

Российская академия наук  
Институт мировой литературы им. А.М. Горького

Владимир Набоков

**Переписка с Михаилом Карповичем  
1933–1959**

Издание подготовил А. А. Бабилов

Литфакт  
Москва 2018

УДК 82(09) Набоков  
ББК 83.3 (2 Рос=Рус)

Утверждено к печати Ученым советом ИМЛИ РАН

**БИБЛИОТЕКА «ЛИТЕРАТУРНОГО НАСЛЕДСТВА»**

Новая серия. Выпуск 2

Редакторы серии О. А. Коростелев, С. И. Панов

**Рецензенты**

*Манфред Шруба* (Рурский университет, Бохум, Германия)

*Станислав Швабрин* (Университет Северной Каролины в Чапел-Хилл, США)

**Владимир Набоков. Переписка с Михаилом Карповичем 1933–1959 /** Предисловие, составление, примечания, перевод с английского А. А. Бабикова. — М.: Литфакт, 2018. — 160 с.: ил. (Библиотека «Литературного наследства». Вып. 2)

ISBN 978-5-9500994-0-3

Продолжавшаяся свыше четверти века переписка Владимира Набокова (1899–1977) с Михаилом Карповичем (1888–1959) детально освещает малоизученный начальный этап американской писательской и академической карьеры Набокова после его отъезда из Европы в мае 1940 г.

Предваряемая обстоятельным предисловием и сопровождаемая комментариями переписка крупнейшего писателя-эмигранта с одним из самых влиятельных организаторов русской культурной жизни в США, профессором Гарвардского университета, редактором «Нового журнала» и «Русского обозрения», дополнена целым рядом архивных документов из круга русских и американских коллег и друзей обоих корреспондентов: письмами Набокова к М. Алданову и его встречными посланиями, письмами М. Ростовцева, А. Кауна, Р. Гринберга, М. Чехова, Е. Сомова и других выдающихся деятелей науки и культуры. Основной корпус писем вместе с дополнительными материалами создает широкую картину жизни русской Америки 1940–1950 гг.

К книге приложена библиография основных изданий и публикаций набоковской корреспонденции на русском и английском языках.

© *Vladimir Nabokov*, used by permission of *The Wylie Agency (UK) Ltd.*, 2018

© *Андрей Бабиков*, предисловие, публикация, примечания,  
перевод с английского, 2018

© Издательство «Литфакт», 2018

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Андрей Бабилов.</i> «Вот и случилось невероятное: мы добрались до Америки» .....	3
Условные сокращения .....	31

### ПЕРЕПИСКА ВЛАДИМИРА НАБОКОВА С МИХАИЛОМ КАРПОВИЧЕМ

1. В. Набоков — М. Карповичу. 21 августа 1933 г. ....	35
2. В. Набоков — М. Карповичу. 24 мая 1936 г. ....	36
3. В. Набоков — М. Карповичу. [1 июня 1936 г.] .....	37
4. В. Набоков — М. Карповичу. [15 августа 1936 г.] .....	37
5. В. Набоков — М. Карповичу. 2 октября 1936 г. ....	38
<i>Приложение</i>	
А. С. Каун — В. Набокову. 24 ноября 1936 г. ....	39
6. В. Набоков — М. Карповичу. [После 16 ноября 1936 г.].....	40
7. В. Набоков — М. Карповичу. [15 июня 1939 г.] .....	41
8. В. Набоков — М. Карповичу. 10 октября 1939 г. ....	42
9. В. Набоков — М. Карповичу. 6 ноября 1939 г. ....	42
10. В. Набоков — М. Карповичу. 20 апреля 1940 г. ....	44
11. В. Набоков — М. Карповичу. 29 мая 1940 г. ....	45
12. В. Набоков — М. Карповичу. [Конец мая 1940 г.] .....	45
13. В. Набоков — М. Карповичу. [После 31 мая 1940 г.] .....	47
14. В. Набоков — М. Карповичу. 1 июля 1940 г. ....	48
15. В. Набоков — М. Карповичу. 15 июля 1940 г. ....	49
16. В. Набоков и Вера Набокова — М. Карповичу и Т. Карпович. 15 сентября 1940 г. ....	49
17. В. Набоков — М. Карповичу. 7 октября 1940 г. ....	51
18. В. Набоков — М. Карповичу. 27 октября 1940 г. ....	52
19. В. Набоков — М. Карповичу. 11 ноября 1940 г. ....	54
20. В. Набоков — М. Карповичу и Т. Карпович. [После 11 ноября 1940 г.].....	57
21. В. Набоков — М. Карповичу и Т. Карпович. 10 декабря 1940 г. ....	57
<i>Приложение</i>	
1. Т. Н. Тимашева — В. Набокову. 11 мая 1944 г. ....	59
2. В. Набоков — Т. Н. Тимашевой. 24 мая 1944 г. ....	62
3. Т. Н. Тимашева — В. Набокову. 24 мая 1944 г. ....	62

22. В. Набоков — М. Карповичу. 16 декабря 1940 г. ....	65
23. В. Набоков и Вера Набокова — М. Карпович и Т. Карпович. [Конец декабря 1940 г.] .....	65
24. В. Набоков — М. Карповичу и Т. Карпович. 26 января 1941 г. ....	66
25. В. Набоков — М. Карповичу. [Март 1941 г.] .....	69
26. В. Набоков — М. Карповичу. 12 марта 1941 г. ....	71
27. В. Набоков — М. Карповичу. 15 апреля 1941 г. ....	74
<i>Приложение</i>	
1. М. Чехов — В. Набокову. 12 декабря 1940 г. ....	75
2. Е. Сомов — В. Набокову. 13 мая 1941 г. ....	79
28. В. Набоков и Вера Набокова — М. Карповичу. [Июль 1941 г.] .....	81
29. В. Набоков — М. Карповичу. 6 июля 1941 г. ....	82
30. В. Набоков и Вера Набокова — М. Карповичу и Т. Карпович. 7 июля 1941 г. ....	84
<i>Приложение</i>	
В. Набоков — М. Алданову. 20 октября 1941 г. ....	86
31. В. Набоков — М. Карповичу. 17 августа 1941 г. ....	88
32. В. Набоков — М. Карповичу. 22 августа 1941 г. ....	88
33. В. Набоков — М. Карповичу. [Август 1941 г.] .....	89
34. Вера Набокова и В. Набоков — М. Карповичу. 27 августа 1941 г. ....	90
35. В. Набоков — М. Карповичу. 16 августа 1941 г. ....	90
36. М. Карпович — В. Набокову. 18 октября 1943 г. ....	91
<i>Приложение</i>	
1. М. Алданов — В. Набокову. 15 сентября 1944 г. ....	94
2. Вера Набокова — А. С. Кагану. 6 декабря 1944 г. ....	97
37. В. Набоков — М. Карповичу. 28 сентября 1948 г. ....	97
38. В. Набоков — Т. Карпович. 8 февраля 1951 г. ....	98
39. В. Набоков — М. Карповичу. 18 февраля 1951 г. ....	100
40. В. Набоков — М. Карповичу. 12 октября 1951 г. ....	101
41. М. Карпович — В. Набокову. 2 января 1953 г. ....	107
42. В. Набоков — М. Карповичу. 6 января 1953 г. ....	107
43. Вера Набокова — М. Карповичу. 17 июня 1953 г. ....	109
44. В. Набоков — М. Карповичу. 10 января 1954 г. ....	111
45. М. Карпович — В. Набокову. 21 января 1954 г. ....	111
46. В. Набоков — М. Карповичу. 14 февраля 1954 г. ....	113

47. М. Карпович — В. Набокову. 21 февраля 1954 г. ....	114
48. В. Набоков — М. Карповичу. 25 февраля 1954 г. ....	117
49. М. Карпович — В. Набокову. 20 апреля 1954 г. ....	118
50. М. Карпович — Вере Набоковой. 22 апреля 1954 г. ....	119
51. В. Набоков — М. Карповичу. 27 апреля 1954 г. ....	120
52. В. Набоков — М. Карповичу. 18 августа 1954 г. ....	121
53. Вера Набокова — М. Карповичу. 25 сентября 1956 г. ....	123
54. В. Набоков — М. Карповичу. 2 октября 1956 г. ....	124
55. В. Набоков — М. Карповичу. 8 ноября 1956 г. ....	124
56. М. Карпович — В. Набокову. [После 8-го и до 13 ноября 1956 г.] ....	125
57. В. Набоков — М. Карповичу. 13 ноября 1956 г. ....	127
58. В. Набоков — М. Карповичу. 18 января 1957 г. ....	128
59. В. Набоков — М. Карповичу. 17 апреля 1957 г. ....	129
60. В. Набоков — М. Карповичу. 12 мая 1957 г. ....	130
61. В. Набоков — М. Карповичу. 14 мая 1957 г. ....	131
62. В. Набоков — М. Карповичу. 19 ноября 1958 г. ....	132
63. В. Набоков и Вера Набокова — М. Карповичу и Т. Карпович. 24 декабря 1958 г. ....	133
64. В. Набоков и Вера Набокова — М. Карповичу и Т. Карпович. 11 апреля 1959 г. ....	135

### *Приложение*

1. Стихи и стихотворные переводы Набокова в архиве Карповича.....	137
2. Владимир Набоков — Эдмунду Уилсону. 8 июня 1944 г. ....	141
3. Перевод двух заметок в газете «Новости колледжа Уэльсли» .....	149

Основные издания и публикации писем Владимира Набокова.....	151
Resume.....	153
Указатель имен .....	154

**ВЛАДИМИР НАБОКОВ**  
**ПЕРЕПИСКА С МИХАИЛОМ КАРПОВИЧЕМ**  
1933–1959

Редактор  
*И. Сидоров*  
Верстка  
*Д. Макаровский*

Налоговая льгота —  
общероссийский классификатор продукции  
ОК-005-93, том 2;  
953 000 — книги, брошюры

Издательство ЛИТФАКТ  
Почта: 121069, Москва, ул. Поварская, 25 а, каб. 4  
E-mail: [litfakt@gmail.com](mailto:litfakt@gmail.com)

Сдано в производство 19.10.2017. Подписано в печать 5.12.2017

Формат 60×90 1/16

Печ. л. 10. Тираж: 350. Заказ №

Отпечатано с оригинал-макета в ППП «Типография „Наука“»  
121099, Москва, Шубинский пер., 6.

ISBN 978-5-9500994-0-3



9 785950 099403